

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

08.07.2025

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER			Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER** Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler" - Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP I75F25000100007

Viabilità - Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler" - Approvazione del progetto esecutivo - CUP I75F25000100007



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler" - Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP I75F25000100007

Festgestellt, dass der Gemeindevausschuss entschieden hat, für die Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler" ein Ausführungsprojekt erstellen zu lassen, da sich diese in einem sehr schlechten Zustand befindet und dringend saniert werden muss;

- dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 367 vom 25.10.2022 der Auftrag für die Erstellung des Ausführungsprojektes und für die Sicherheitskoordination in der Planungsphase an die Ingenieurgemeinschaft Team 4 aus Bruneck vergeben wurde;

- dass das von der Ingenieurgemeinschaft Team 4 aus Bruneck ausgearbeitete Ausführungsprojekt vom April 2025 einen Kostenvoranschlag für das Bauvorhaben von insgesamt 504.577,47 Euro vorsieht, welches sich wie folgt zusammensetzt:

A) Arbeiten		A) Lavori
A.1	Ausschreibungsbetrag	376.545,01€
A.2	Sicherheitskosten	7.104,75€
Gesamtbetrag der Arbeiten		383.649,76€
B) Summen zur Verfügung der Verwaltung		B) Somma a disposizione dell'amministrazione
B.1	Unvorhergesehenes (ca. 1% von A)	3.765,45€
B.2	Technische Spesen (6,5% von A+B.1)	25.166,23€
B.3	Fürsorgebeitrag (4% von B.2)	1.006,65€
B.4	MwSt. (22% von A+B.1)	85.231,35€
B.4	MwSt. (22% von B.2+B.3)	5.758,03€
Summe zur Verfügung der Verwaltung		120.927,71€
C) Gesamtbetrag		504.577,47€
		C) Importo totale

- dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 164 vom 29.04.2025 das Ausführungsprojekt in technisch-administrativer Hinsicht zum Zwecke des Ansuchens um einen Beitrag gemäß Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, Artikel 43-49 an das Amt für Bergwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen, genehmigt wurde;

Im Sinne des Art. 49, Abs. 3, Buchst. c) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, sowie des Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe g) der Gemeindevsatzung ist der Gemeinderat zuständig für die Genehmigung der Projekte von öffentlichen Arbeiten mit einem Betrag über 250.000,00 €;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Oggetto: Viabilità - Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler" - Approvazione del progetto esecutivo - CUP I75F25000100007

Constatato che la giunta comunale ha deciso di far elaborare un progetto esecutivo per il risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler", che si trova in pessime condizioni ed ha urgente necessità di essere risanata;

- che con delibera della Giunta Comunale n. 367 d.d. 25.10.2022 è stato assegnato l'incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo e per la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione agli Ingegneri associati Team 4 di Brunico;

- che il progetto esecutivo del aprile 2025, elaborato dagli Ingegneri associati Team 4 di Brunico prevede un preventivo di spesa per l'opera di complessivi Euro 504.577,47 ed è composto come segue:

- che con delibera della Giunta comunale n. 164 d.d. 29.04.2025 è stato approvato il progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa allo scopo di inoltrare la domanda di contributo ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, art. 43-49 all'Ufficio Economia Montana e della Provincia Autonoma di Bolzano;

Ai sensi dell'art. 49, comma 3, lett. c) del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché dell'articolo 12 comma 1 lettera g) dello Statuto comunale vigente il Consiglio comunale deve approvare i progetti di opere pubbliche del costo superiore di 250.000,00 €;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visto il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 02.07.2025, Prot.Nr. 0010419 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>OlyDNzhIO+Dlu/AO+XqKEanSYn58FOXENTmJTqPGvLs=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 02.07.2025, n. prot. 0010419 con impronta digitale n. <i>OlyDNzhIO+Dlu/AO+XqKEanSYn58FOXENTmJTqPGvLs=</i> ;
b e s c h l i e ß t der Gemeinderat einstimmig,	il Consiglio comunale d e l i b e r a unanimemente
1. das von der Ingenieurgemeinschaft Team 4 aus Bruneck ausgearbeitete Ausführungsprojekt betreffend die „Sanierung der Hofzufahrten "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" und "Winkler", mit einer Gesamtkostenberechnung von 504.577,47 Euro (wovon 383.649,76 Euro für Arbeiten) vom April 2025 im Sinne des Art. 49, Abs. 3, Buchst. c) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, sowie der Gemeindesatzung, zu genehmigen; 2. die entsprechenden Ausgaben mit getrennter Maßnahme zu finanzieren. 3. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.	1. di approvare, ai sensi dell'art. 49, comma 3, lett. c) del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché dello statuto comunale nel testo vigente, il progetto esecutivo "Risanamento delle strade di accesso ai masi "Tolden", "Risten", "Burger", "Hackler", "Harmer" e "Winkler", elaborato dagli Ingegneri associati Team 4 di Brunico relativo d.d. aprile 2025, con un costo preventivato di Euro 504.577,47 (di cui Euro 383.649,76 per i lavori); 2. di finanziare le relative spese con provvedimento separato. 3. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 10.07.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 10.07.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.